

Дух Божий дарує мир

ДЕВ'ЯТНИЦЯ ДО СВ. ДУХА 2020



25-ТА ДЕВ'ЯТНИЦЯ ДО СВ. ДУХА ДО АКЦІЇ-ЗБІРКИ ВІД РЕНОВАБІС 2020



Католики латинського і візантійського обряду моляться за мир в Україні.
„Мандрівна свічка миру“ з Німеччини супроводжувала їхню молитву.
Більше на стор. 60/61.

МОЛИТИСЯ ДЕВ'ЯТЬ ДНІВ у солідарності з людьми в Центральній та Східній Європі

Дев'ятниця до Св. Духа від Реновабіс Дух Божий дарує мир

видано Реновабіс,
Акцією солідарності німецьких католиків
з людьми Центральної та Східної Європи
Kardinal-Döpfner-Haus, Domberg 27, 85354 Freising
www.renovabis.de

© Renovabis, березень 2020
Відділ комунікації та кооперації,
відділення публікацій

Редакція: Крістоф Дам, Гайке Фендріх, Томас Шуманн (відповідальний)
Ілюстрації: Маргрет Руссер, ReclameBüro, Мюнхен
Комп'ютерна верстка: Vollnhals Fotosatz, Нойштадт-на-Дунаї
Виробництво: Vollnhals, Нойштадт-Мольгаузен
Переклад з німецької: о. Микола Добра, віце-ректор Східної Колегії, Айхштет
Придбання українського видання через Реновабіс:
info@renovabis.de, тел.: +49 8161 5309 -49

Поширення німецького видання: MVG-Vertriebsges.mbh,
Postfach 10 15 45, 52015 Aachen
Тел.: +49 (0)241/ 479 86 200, факс: -745

Ном. замовлення німецького видання: 1 811 20
один екземпляр - безкоштовно

Ми вдячні Анні Томашек-Добра за написання цієї Дев'ятниці.
Також дякуємо його Блаженству Верховному Архаєпископу Святославу Шевчуку, главі Української
Греко-Католицької Церкви за передмову.

Дух Божий дарує мир

Анна Томашек-Добра
на основі думок з інтерв'ю Блаженнішого Святослава Шевчука

ЗМІСТ

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 3 | Передмова
о. д-р Крістіан Гартл | 51 | Дев'ятий день
Діалог з Богом дарує мир
душі |
| 7 | Передмова
Верховного Архієпископа
Святослава Шевчука | 55 | Зіслання Святого Духа
Новий початок в
силі Святого Духа |
| 12 | Вступ
Анна Томашек-Добра | 58 | Пісня Реновабісу
[Originalsprache] |
| 15 | Вознесіння Христове
Христос дарує надію | 60 | Мандрівна свічка миру |
| 19 | Перший день
Благодать Святого Духа
є ліком | 62 | Бути активним на Сході з
Реновабіс |
| 23 | Другий день
Примирення є даром
Святого Духа | 64 | Секвенція до Святого Духа |
| 27 | Третій день
Мир починається з малого | 68 | Мирна єктенія |
| 31 | Четвертий день
Протидіяти ненависті і
брехні | | |
| 35 | П'ятий день
Непохитна позиція миру | | |
| 39 | Шостий день
Сила прощення | | |
| 43 | Сьомий день
Межі примирення | | |
| 47 | Восьмий день
Поділ Церкви – скандал | | |



Дорогі друзі Реновабісу, дорогі молільники нашої Дев'ятниці до Святого Духа!



фото: Ліві Банністер

о. Крістіан Гартл,
Генеральний директор
Реновабіс

З огляду на щоденні турботи і потреби, якими ми у Німеччині заклопотані, легко втрачається з зору те, що на нашому європейському континенті є регіон, в якому люди переживають війну. Це східна Україна. Мир, напевно одне з найвищих людських благ, залишається там, на жаль, ще недосяжним. А наслідки війни, якими є тисячі жертв та мільйони біженців, торкаються цілої країни.

Тому нашою 25-ю новеною до Зіслання Святого Духа ми хочемо в особливий спосіб нагадати про цю гнітючу ситуацію і одночасно представити Україну, одну з найважливіших країн-партнерів Реновабісу.

Цьогорічна Дев'ятниця є запрошенням, розвинути розуміння щодо людей в Україні та з'єднатися з ними в молитві.

Ми дуже раді, що глава Української Греко-Католицької Церкви, Верховний Архієпископ Святослав Шевчук, в певній мірі є патроном цієї Дев'ятниці, оскільки авторка новени, Анна Томашек-Добра, використала його думки як інспірацію для написання імпульсів. З текстів стає зрозумілим, що тривалий мир можна здобути тільки тоді, коли люди, силою Святого Духа, готові до примирення; навіть якщо цей шлях важкий.

Ілюстрації Маргрет Руссер підкреслюють тексти та, в свою чергу, уможливають особистий медитативний підхід. Своїм переважно золотим тлом вони нагадують східну іконографію, в якій золоте тло завжди уособлює божественне. На цьому золоті Маргрет Руссер розташовує символи, які часто виготовлені з газетного паперу.

Перед тим, як Ви почнете читати і молитися, дозвольте подати кілька практичних порад щодо новени. Дев'ятницю до Святого Духа молимося від п'ятниці після Вознесіння до суботи перед П'ятидесятницею. Це дев'ять днів! Для свята Вознесіння пропонується вступна молитва, а для свята П'ятидесятниці - завершальна.

Цей зразок надається

- як молитва однієї особи
- як молитва невеликої групи або (монашої) спільноти
- як молебень (набоженство) у громаді
- у поєднанні з Літургією
- інтегрований у (травневий) молебень (набоженство) або в інше Богослужіння.

Хід Дев'ятниці доповнюється або скорочується, відповідно до обставин.

Ми пропонуємо таку основну структуру:

1. Вступна частина
2. Тиша
3. Імпульс до розважання та молитва з візантійської традиції
4. Прохальна молитва: Мирна екстенія
5. Секвенція або Гімн до Святого Духа
6. Молитва благословення

Цю основну структуру Ви знайдете на складеній сторінці в кінці книжечки. Можливо Ви звернете увагу на те, що в Дев'ятниці до Святого Духа не йдеться про якнайбільшу кількість молитов, а про глибину в молитві. Тому я пропоную Вам,

використовувати радше менше текстів і замість цього більше значення надавати медитації і тиші.

Я хочу всіх нас заохотити довіритися Святому Духові. Він може змінити наші серця, щоб ми могли стати посланцями миру для нашого світу.

З'єднаний з Вами у молитві



о. Крістіан Гартл
Генеральний директор Реновабіс

Верховного Архієпископа Святослава Шевчука до Дев'ятниці з нагоди акції благодійної організації «Реновабіс» на П'ятидесятницю 2020 року

Сьогодні ми є свідками чисельних збройних конфліктів у різних куточках світу та несправедливості, які спіткали людство і спричиняють страждання та ворожнечу. Європейський континент не є винятком. Схід України зранений конфліктами, на ньому вирує війна, а значна частина населення була змушена покинути домівки. Від 2014 року і до сьогодні ця територія на кордоні Європейського Союзу перебуває в стані війни, що забрала вже понад 13 тисяч людських життів, а мільйони внутрішніх переселенців і бідність перетворилися на звичне явище.



фото: Томас Шуманн

Верховний Архієпископ
Святослав Шевчук,
Глава Української Греко-
Католицької Церкви

У нашій батьківщині Україні часто можемо зустріти людей, котрі живуть на межі можливого, у складних обставинах. Водночас ми свідомі, що на війні немає переможців і переможених, а є лише ті, хто страждає. Адже наслідки воєнних конфліктів, які породжують багато страждань, неспокій і недовіру в тих, що їх пережили, і в тих, що й надалі живуть у сусідстві, неможливо легко та швидко подолати. Це стосується передусім тих людей, яких безпосередньо зачепила війна.

Однак не тільки конфлікти і війни у світі спричиняють ворожнечу. Якщо уважно і щиро придивитися до нашого щоденного життя, не важко помітити, як багато довкола біди та нещастя, у звичайних міжлюдських стосунках, у сім'ї, громаді, суспільстві в окремих державах, серед народів і навіть у Церкві. Ніхто від цього не застрахований, бо жоден не живе ізольовано, але разом з іншими.

Зважаючи на вищесказане, доречним і похвальним є те, що цього року німецькі благодійні організації вперше тематично об'єднали свої пріоритети під одним гаслом, обравши «Мир» центральною темою своїх молитов, роздумів і проєктів.

Зокрема «Реновабіс», благодійна організація католиків Німеччини для допомоги людям у Східній і Центральній Європі, цього року робить наголос на цій ідеї. Вона справді намагається відповісти на ті потреби, що сьогодні найбільше хвилюють її партнерів на Європейському і Азіатському континентах, заторкаючи найглибші прагнення не лише українців, а й усіх людей – про мир, добробут і цілєння.

У тексті Божественної Літургії, євхаристійного богослужіння у візантійському обряді, слово «мир» вживається щонайменше 24 рази в різноманітних значеннях; крім того – у похідних від цього слова формах, коли молимося за «мирне життя», «часи мирні», які стосуються конкретних життєвих обставин, а особливо, щоб кожен день був «мирним і без гріха». Завдяки чотирьом проханням про мир перша велика ектенія Божественної Літургії отримала назву «Мирна ектенія».

Мир не є чимось samozрозумілим, мир потрібно вимолювати, звертаючись до Бога. Ми, християни, маємо молитися за мир. Водночас ми покликані працювати для того, щоб мир справді настав у всіх проявах людського життя. Ми є співпрацівниками Бога у впровадженні миру. Це воістину почесне і відповідальне завдання!

Благодійна організація «Реновабіс» є для нас взірцем, і ми надзвичайно вдячні за це. Молячись до Бога і працюючи задля миру, віримо, що зможемо його досягнути з Божою та людською допомогою. Як це можливо? Ми здійснюємо це, коли Дух Божий, Святий Дух, живе в нас, коли ми не дозволяємо, щоб нашими діями керували егоїзм, розчарування та образи, навіть якщо б вони були виправданими.

У день П'ятидесятниці ми згадуємо про Зіслання Святого Духа на Христових учнів та апостолів. Господь запевнив, що Дух Святий залишається в Його Церкві та сходитиме знову і знову. Це відбувається і в наші дні. Хоч би де і на кого сховався Святий Дух, Він діє, – діє в душі, даруючи їй сім дарів: мудрість, знання, розум, раду, силу, побожність, страх Господній.

Отримання Божих дарів – це також завдання. Коли Бог щось дає, Він хоче, щоб ми з цим щось зробили. Ми повинні приносити плоди. Плоди Духа Святого – це дії, які ми чинимо Його силою. Святий Дух діє в нас, а ми є Його співпрацівниками. «Я вас вибрав і призначив, щоб ви йшли і плід принесли» (Ів. 15, 16), – каже Господь у Євангелії від Івана. Ми повинні приносити плоди Святого Духа. Ці плоди перелічив апостол Павло у

Посланні до Галатів: любов, радість, мир, довготерпіння, лагідність, доброта, вірність, тихість, здержливість (Гал. 5,23).

У сучасному світі нам дуже важко досягнути мир. Саме тому під час цієї Дев'ятниці ми особливо молимося за плід миру.

Час перед святом П'ятидесятниці є доброю нагодою як для молитви за мир, так і для діл миру, до яких нас закликає і мотивує Святий Дух.

Цією Дев'ятницею просимо спільно нашого воскреслого Господа Ісуса Христа про Його животворного Духа, який уможлиблює примирення та дарує мир. Лише тоді, коли ми в наших молитвах відкриємося до дії цього Духа Божого, зможемо зрозуміти і наповнити змістом заклики наприкінці візантійського чи римо-католицького євхаристійного богослужіння – «З миром вийдім» і «Йдіть у мирі».

Нехай цей мир перебуває з усіма жертводавцями «Реновабісу», добротинцями і миротворцями, які молитвою і ділами підготовляють йому дорогу.

+ Святослав Шевчук,

*Глава Української Греко-Католицької Церкви,
Верховний Архієпископ Києво-Галицький*

Авторка 25-ї Renovabis-новени до Св. Духа Анна Томашек-Добра так вводить в імпульси до Дев'ятниці:



Анна Томашек-Добра

«Блаженні миротворці», каже Ісус в нагінній проповіді (Мт 5,9) та підкреслює, що мир не є просто чимось даним та самозрозумілим. Споконвіку конфлікти формували співіснування людей і живили їх тугу до миру. Однак знаходити знову і знову шлях до миру – це завдання, до якого людина неспроможна сама і тому потребує безперечно співдії Святого Духа.

В той час, як все ще відчутні рани війн минулого століття, на сході України, де збройний конфлікт між російськими та українськими силами з 2014 року щодня призводить до нових жертв, виникають свіжі рани на тілі і душі багатьох людей. Тому тема миру для Верховного Архiepіскопа Святослава Шевчука, глави Української Греко-Католицької Церкви, має особливу важливість. Для новени до П'ятдесятниці

взяті деякі його думки з книги «Діялог лікує рани». З неї стає зрозумілим, що мир має багато до діла з відносинами. Через діалог та зі силою Святого Духа, про якого ми в цих днях з очікуванням молимося, може зростати взаєморозуміння, можуть плекатися стосунки, загоюватися рани та закладатися основи для тривалого миру.

Метою цієї новени доєднатися до наступного бажан-ня Верховного Архiepіскопа Святослава:

**«Нехай миро молитви
та взаємної поваги веде нас
дорогою примирення так, щоб ми
змогли дати свідчення не лише в
наших країнах, а й у цілій Європі.»**



ВОЗНЕСІННЯ ХРИСТОВЕ

Христос дарує
надію



ІМПУЛЬС

«Згідно з нашою християнською вірою, зі страждання народжується нове життя.» Так, повний надії, говорить Верховний Архієпископ Святослав, коли його запитують про актуальну ситуацію в його батьківщині. І він підсилює свої слова прикладом болів при народженні дитини.

На сході України панує війна і водночас країна перебуває в стані соціальних і політичних змін, результати яких не передбачувані. У цій ситуації українці, так само, як і всі люди, які у будь-який спосіб переживають страждання, біль чи зміну, потребують надію і мужність. Коли конфлікти, хвороби чи інші надзвичайні ситуації тривають довго і не видно їхнього кінця, загрожує зневіра.

Також і учні Ісуса не були захоронені від страху та зневіри. Але Христос, перед тим, як повернутися до свого Отця до неба, подарував їм надію і заохочував їх до молитви. Для розради їхнього смутку від прощання він пообіцяв послати їм Святого Духа як помічника. Також і ми сьогодні і щодня можемо - як тоді учні - молитися про Святого Духа і надіятися на нього, який може перетворити страждання в радість, а війну в мир.

МОЛИТВА

Ти, Господи,
вознісся на небеса,
звідки й зійшов.
Не зостав нас сиротами
і нехай прийде Дух твій,
що приносить мир світові.

З Вечірні на Вознесіння Господнє

Благодать Святого Духа є ліком





ІМПУЛЬС

«Мусимо глибоко усвідомлювати, що володіємо, як ніхто інший, найліпшими ліками, які можуть зцілити рани сучасної людини, – силою і благодаттю Святого Духа, що їх священники віділяють через таїнства.» Цим висловом Верховний Архiepіскоп Святослав особливо має на увазі малі та великі душевні травми, які ми переживаємо майже щодня і на які немає відповідного лікаря.

Сварки в родині або між друзями, злого слова між сусідами чи колегами достатньо – і ми відразу відчуваємо неспокій. Внаслідок цього іноді виникають «лише» неприємні почуття, а деколи й глибші рани. Та Ісус дарує нам Святого Духа і з ним не тільки втіху, але також силу і мудрість, щоб від-

новити мир між людьми і в нашій душі. Це дає нам можливість і самим стати миротворцями, яких Ісус в Нагірній проповіді назвав блаженними. Таїнства Церкви можуть бути нам у цьому допомогою, бо в цих знаках ми відчуваємо Божу любов і так зміцнюємося в нашому служінні для спасіння світу.

МОЛИТВА

Не покинь нас,
Пастирю добрий,
але пошли нам пресвятого
Духа твого,
щоб наставив,
укріпив й освятив
душі наші.

З Вечірні на Вознесіння Господне

Примирення є даром Святого Духа





ІМПУЛЬС

„Процес примирення, у чому я переконаний, є даром Святого Духа.“ Саме так це бачить Верховний Архиєпископ Святослав та розповідає про дух прощення і примирення, який повіяв після Другої Світової війни зі заходу на схід: спочатку між французами та німцями, а тоді між німцями та поляками. Польсько-українське примирення знаходиться в повному розпалі, і тепер на часі було б українсько-російське примирення.

Однак в Україні майже щодня гинуть і дістають поранення солдати і цивільне населення, незліченна кількість людей мусіли покинути своє житло можливо назавжди. Зважаючи на це є вкрай важко думати про прощення, примирення та

мир. Але Верховний Архиєпископ звертає увагу на те, що його Церква взяла собі за завдання зберігати між своїми вірними розуміння миру: „У наших святинях постійно навчаємо пробачати, кажучи, що той, хто не здатний прощати, а вміє лише у своєму серці плекати ненависть до агресора, обов'язково програє.“ Просімо Святого Духа, також і в наші дні спричиняти примирення там, де панує розбрат!

МОЛИТВА

Бо перед тобою згрішили ми, Господи,
що невідомі й таємні речі серця
людського знаєш, і єдиний ти маєш
владу прощати гріхи. Серце ж чисте
вчини в нас і Духом владичним
утверди нас.

З Утрени

Мир починається
з малого





ІМПУЛЬС

«Не буває магічних жестів і документів.» В цьому переконаний Верховний Архiepіскоп Святослав. Примирені та здорові стосунки між народами та країнами – не лише на осі схід-захід, але й в усіх напрямках – є необхідною умовою мирного світу. Рукоштовання глав держав та підписання мирних декларацій є важливими через їхню символічну силу, але вони не обов'язково ведуть до вирішення конкретних проблем. Мир починається швидше з малого. Він починається з нас самих, в серці кожного. Верховний Архiepіскоп Святослав каже: «Тому мусимо співпрацювати, бачити в інших не ворогів, а братів». Всі інші так само є любленими дітьми Божими, як і

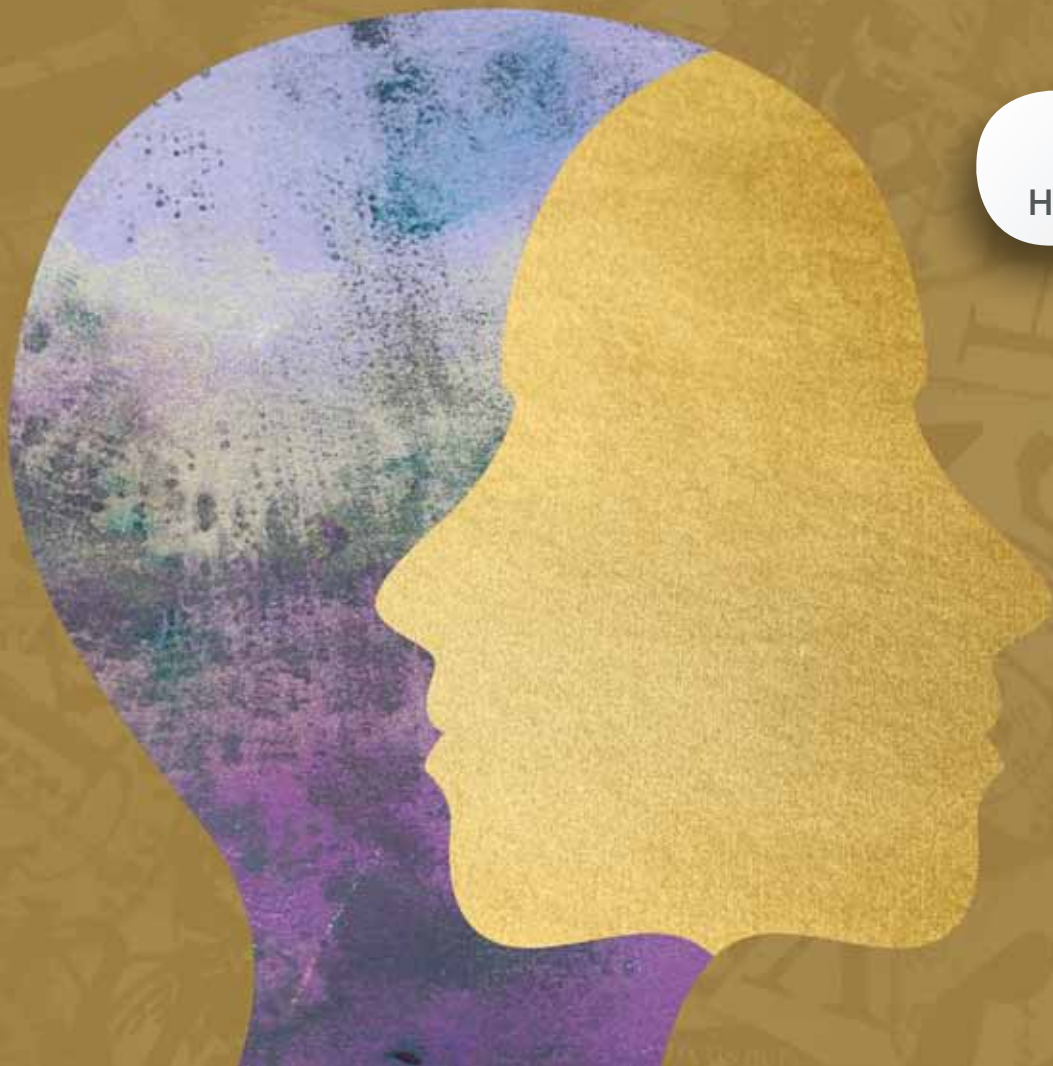
я: сім'я біженців, яка живе в сусідньому будинку, колега по роботі, який мені не подобається, кухня, яка завжди знає все краще... Прийняти людей навколо нас як братів і сестер, подарувати їм посмішку, гарне слово – це може бути першим маленьким кроком, який ми зробимо на шляху як миротворці.

МОЛИТВА

Як Бог, сів ти по правиці величності;
пошли нам Святого Духа, щоб провадив
і спасав душі наші.

З Вечірні на Вознесіння Господнє

Протидіяти
ненависті і брехні





ІМПУЛЬС

«Розпалювання ненависти, брехня, маніпуляція фактами - ось головні знаряддя гріха в сучасному світі. Як християни мусимо протидіяти тому.» На цьому наголошує Верховний Архієпископ Святослав. Популістські політики, які поширюють ненависть на нашому континенті, провокують напругу та конфлікти і викривлюють правду, загрожують мирному співіснуванню. Мусимо бути обережними, щоб вони і в наші серця не посіяли зерно розбрату. Як християни, ми покликані любити наших ближніх і творити мир.

Всі ми знаємо плітки і чутки і вже не раз пережили, як самі вплутуємось і беремо участь, коли інших обмовляють за їх спиною і погано про них

говорять. За брехнею та реторикою ненависті ми впізнаємо ті темні сили, котрі хочуть сіяти сварки і розбрат у світі. Молімося про силу і розум Святого Духа, щоб не осуджувати інших безпідставно, щоб могли викривати брехню і протиставляти їй правду, щоб могли вчасно відчувати, коли сіється розбрат і відповідати любов'ю.

МОЛИТВА

Господи, Владико Вседержителю!
Захисти нас святими Твоїми ангелами,
озброй нас зброєю правди Твоєї,
охорони нас істиною Твоюю,
збережи нас силою Твоюю,
убезпеч нас від усякого лиха й
усякого підступу ворожого.

З Вечірні в Неділю П'ятдесятниці

Непохитна
позиція миру





ІМПУЛЬС

«Свідомо та добровільно мусимо обрати дорогу примирення, а не протиборства.» Верховний Архієпископ Святослав переконаний в цьому. Примирення не може бути примусовим. Думати про мирне співбуття, особливо, коли в конфлікті задіяні сильні емоції, спочатку навіть неможливо.

У дитячому садку після суперечки з однолітками ми часто чули такі слова: «А тепер подайте собі руки. Помиріться знову.» Чи це не коштувало нам завжди великих зусиль? Для примирення потрібно бути внутрішньо готовим і могли перестрибнути через власну тінь. Однак, якщо ми свідомо обираємо непохитну позицію миру, то це може нам допомогти залишатися на шляху

примирення навіть у моменти, коли емоції закипають. Ми можемо самі собі постановити міцно триматися наміру: «Я не хочу суперечки. Я хочу миру. Святий Душе, допоможи мені перетворити це в дію.»

МОЛИТВА

Господи Ісусе Христе,
Боже наш! Ти ще за життя,
перебуваючи між нами,
подав свій мир людям.

Зішли нашим думкам духа премудрости;
духа розуму дай нашому нерозумові;
духом остраху огорни наші вчинки і
духа правого обнови в нутрі нашому;
духом могутнім утверди хисткі
наші помисли.

З Вечірні в Неділю П'ятдесятниці

Сила
прощения





ІМПУЛЬС

«Прощення означає перемогу над злом!» В цьому Верховний Архієпископ Святослав впевнений. Прощати іншим не є знаком слабкості, як це здається на перший погляд. Візьмімо простий приклад: в одному магазині до нас ставляться не-привітно. Ми можемо сваритися, сердитися і обурюватися. Але ми також можемо посміхнутися і пробачити. Рішення за нами. У першому випадку ми сприяємо ескалації негативних емоцій, таких як лють, гнів і ненависть, які нам псують цілий день. У другому випадку ми деескалуємо ситуацію та розмикаємо коло зла. В цьому полягає сила прощення. Є більш серйозні травми, ніж недоброчинність продавця. Суперечка на робочо-

му місці, між друзями або в сім'ї може розколоти наші стосунки і отруїти наше життя. Тільки коли ми – свідомі наших власних помилок – готові пробачити іншим, може прийти до нашого серця мир і початись примирення.

МОЛИТВА

Тому відпусти, прости і пробач нам
і їм як милостивий і чоловіколюбний
Бог переступи наші, добровільні і
недобровільні, свідомі й несвідомі,
явні і неявні, що їх ми в ділах,
у помислах і в словах вчинили.

З Вечірні в Неділю П'ятдесятниці

ДЕНЬ 7

Межі примирення





ІМПУЛЬС

«Ми готові прощати, але як можемо під час війни, яка триває, вести мову про примирення з агресором, котрий не припиняє своїх дій? Це просто неможливо.» Про це говорить Верховний Архiepіскоп Святослав, коли його запитують про стан російсько-українського мирного процесу. На жаль, воля до примирення наштовхується на межі.

Коли б ми з кимось, хто нас постійно ображає і раниць, примирилися, ми б, так би мовити, мирилися з його поведінкою. Ми можемо кожного разу пробачати, але примирення стане можливим лише тоді, коли інший навернеться і змінить свою руйнівну поведінку. Ми можемо прагнути і

стреміти, з усіма людьми жити в мирі, але не ціною правди і справедливості. Власна готовність прощати іншим - це важливий, ба навіть незамінний крок на, можливо, довгому шляху до врегулювання конфлікту, але не гарантія, що примирення буде успішним. Для цього необхідна добра воля кожного з учасників конфлікту. Ось чому так важливо є молитися про Святого Духа, а також і за наших супротивників.

МОЛИТВА

Віджени всяку мряку від сердець наших,
даруй нам сонце правди і охорони
життя наше знаменням і печаттю
Святого твого Духа. Направ стопи наші
на шлях мирний.

З Утрени

Поділ Церкви –
скандал





ІМПУЛЬС

«Поділ колись єдиної Київської Церкви є [...] скандалом і перешкодою для євангелізації українського суспільства.» Такі чіткі слова Верховного Архієпископа Святослава. Коли 988 р. у Київській Русі було запроваджено християнство, ще не було поділу між західно-латинською та східно-православною традиціями. Навіть коли в 1054 р. дійшло до розриву між Римським папою та Константинопольським патріархом, Київська Церква відчувала себе і надалі в єдності з обома Церквами. Але непримиримий конфлікт все ж призвів потім до поділу.

Важливою умовою для того, щоб уникнути відчуження і лікувати травми один одного, є зали-

шатися у розмові, а разом з цим і у відносинах один з одним. Тому невід'ємним є підтримувати та сприяти діалогу між християнськими конфесіями на всіх рівнях в надії, що повна і видима єдність Церкви одного разу знову стане реальністю. Тоді все більш достовірно християни зможуть проголошувати всім людям Добру Новину про примирення і сприяти миру.

МОЛИТВА

Всесвятий Душе, що від Отця
через Сина прийшов до невчених учнів,
спаси й освяти всіх, що тебе,
як Бога, пізнали.

З Утрени П'ятдесятниці



ДЕНЬ 9

Діалог з Богом
дарує мир душі



ІМПУЛЬС

«Зустріч Бога і людини - це таємниця-містерія.» Це підкреслює Верховний Архієпископ Святослав. Такий «контакт» може відбуватися в різних спосіб і не тільки через Таїнства Церкви: наприклад, через зустріч з людьми, через споглядання краси природи, через слухання музики, через розглядання творів мистецтва або звертаючи увагу на власне дихання. З поглядом на небо у радості та вдячності, але також у болі, ми можемо звернутися до Бога. Стихійні лиха, війна, аварії та інші удари долі можуть викликати в нас вигук: «Боже мій, чому ти це допускаєш?» Це питання видається виявом відчуженості від Бога; але воно показує, що в глибині наше серце прив'язане до Господа, у

руках котрого все, і надіється на нього. Воно є частиною цілючого діалогу, який ми ведемо з нашим Творцем і який може дати мир нашій душі.

МОЛИТВА

Скору й певну подавай утіху рабам Твоїм, Ісусе, коли сумують душі наші. Не покидай душ наших у скорботах, не віддаляйся від помислів наших у нещастях, але завжди на поміч нам поспішай. Наближся до нас, наближся, Всюдисущий, і, як з апостолами Твоїми Ти завжди разом був, так з'єднайся і з тими, що прагнуть Тебе, Щедрий, щоб, з'єднані з Тобою, ми оспівували й прославляли Святого Духа Твого.

З Утрени П'ятдесятниці

Новий початок в
силі Святого Духа





ІМПУЛЬС

«На початку 1990-х років, коли ми виходили з підпілля, у нас було триста священників, а тепер маємо їх понад три з половиною тисячі. У п'яťох семінаріях до священства готується близько восьмисот семінаристів. Отак, наводячи лише кількісні дані, ми могли б ще довго говорити про чимало аспектів динамічного життя нашої Церкви.» Так описує Верховний Архiepіскоп Святослав розвиток. Він бачить в історії Української Греко-Католицької Церкви живий доказ того, що через силу Святого Духа також і в наші дні можливий новий початок. В епоху комуністичного панування Церква була переслідувана, заборонена та витіснена в підпілля. Але Бог вислухав неспинну і сповнену надії молитву вірних. У 1989

році Церква була знову офіційно затверджена і прокинулася до нового життя. Сьогодні вона займає визнане місце в суспільстві і, як каже Верховний Архiepіскоп Святослав: «наша Церква сьогодні справді є Тілом Воскреслого Христа.»

Нехай цей досвід дарує надію всім християнам та заохочує їх не віддавати злом за зло, але безперестанно молитися за мир! Ми можемо надіятися: Дух Божий оновить лице землі.

МОЛИТВА

Владико всіх, Боже, Спасителю наш,
надіє всіх людей землі, святого й
животворного твого Духа ти зілляв у вигляді
вогняних язиків на твоїх святих апостолів.
Ти вчинив їх благовісниками та ісповідниками
нашої благочестивої віри. Славословимо і
молимо тебе.

З Вечірні в Неділю П'ятдесятниці

INTRO/ZS Φ

Kathi Stimmer-Salzedor 2007

Instrument zur 2./4./5. Strophe

1. Dass er neu - ert wer - de
 2. Dass durch uns auf - scheine
 3. Dass wir We - ge fin - den,
 4. Dass durch uns - re Hän - de
 5. Dass die Grenzen fal - len,

Ant - litz der Er - de,
 Lie - be, die ei - ne,
 die Not ü - ber - win - den,
 Be - dräng - nis sich wen - de
 ein Zei - chen uns al - len:

be - freit und be -
 die al - les um -
 Ge - rech - tig - keit
 und Glau - be auf -
 Der Ga - ben sind

Пісня Реновабісу:

Нехай оновиться обличчя землі

1. reit,
 2. fasst,
 3. sa'n
 4. steht,
 5. viel

den Frie - den zu fas-sen,
 das Na - he, das Fer-ne,
 mit all un - sern Kraf-ten,
 der Mut macht zum Tei-len,
 und je - der kann ge-ben!

Send' aus...

(ZS-Einsatz)

Gott al-len Le-bens,
 re-no-va-bis fa-ci-ent ter-rae.

Мандрівна свічка миру зі сходу України надихнула акцію-збірку до свята Зіслання Святого Духа від Реновабіс

На початку весни греко-католицький Екзарх, єпископ Василь Тучапець, привіз до Німеччини на акцію-збірку до свята Зіслання Святого Духа, яку організовує Реновабіс, мандрівну свічку миру. Цю свічку, як знак солідарності, він отримав два роки тому від єпархій Лімбург і Майнц та від екуменічних об'єднань за мир з регіону Рейн-Майн.

Два роки тому Вінфрід Монтц з єпархії Лімбург передав греко-католицькому Екзарху Харківському, владіці Василю Тучапцю, мандрівну свічку миру. З того часу на сході України, як в Харківському Екзархаті так і в римо-католицькій Єпархії, з цією свічкою звершується молитва за мир. Праворуч: Мала сестра мандрівної свічки миру, яку можна замовити.

Фото: Лімбургська єпархія

Протягом двох років свічка мандрувала громадами з'єднаної з Римом Церкви візантійського обряду. Минулої осені ця акція продовжилася і в римо-католицькій єпархії Харкова і свічка була передана владіці Станіславу Широкоградюку. Екзарх Василь Тучапець написав до єпископа Лімбургу Георга Бетцінгера: «Це відіграло велику роль для мобілізації сил наших християн. Свічка принесла нам тепло любові і співчуття.»

Нехай ця мандрівна свічка миру стане також свідченням акції-збірки до свята Зіслання Святого Духа від Реновабіс, яка проходить під гаслом «Блаженні миротворці - Схід та захід у спільній відповідальності» та супроводжає спільні молитви за мир в Україні та цілому світі.



Такі "маленькі мандрівні свічки миру" Ви отримаєте у партнера Реновабісу з продажу за 8,50 євро. Розміри свічок: висота 20 см., діаметр 7 см. Високоякісний друк. Електронна пошта: renovabis@eine-welt-shop.de Тел.: +49 (0) 241/479 86-200, № замовлення: 8 901 20

Бути активним на Сході з Реновабіс

За пропозицією Центрального комітету німецьких католиків, Реновабіс був заснований німецькими єпископами в березні 1993 року як «Акція



солідарності німецьких католиків з людьми Центральної та Східної Європи». Реновабіс пле-

кає контакти з партнерами з Церкви та громадськості у 29 країнах Центральної, Східної та Південно-Східної Європи та сприяє спілкуванню з людьми в цих країнах. З 1993 року в якості акції солідарності німецьких католиків з людьми Центральної та Східної Європи Реновабіс фінансував загалом близько 24 400 проєктів на загальну суму 780 мільйонів євро.

Назва організації - її програма: «Renovabis faciem terrae - Ти відновлюєш обличчя землі». Благодійники, партнери та працівники Реновабіс перекла-

дають це слово з Псалма 104 (103) таким чином: «Ми хочемо конструктивно брати участь у пасторальному, соціальному та громадському оновленні Східної Європи, але ми знаємо, що це можливо лише з Божою силою». Гроші, необхідні для цього, надходять від збірки до свята Зіслання Святого Духа у всіх католицьких парафіях Німеччини, від індивідуальних пожертв і церковних податків, а також з державних коштів.

Актуальну інформацію про Центральну та Східну Європу, а також про проєктну і партнерську діяльність Реновабіс Ви можете отримати за адресою:

Renovabis
Kardinal-Döpfner-Haus, Domberg 27,
D-85354 Freising, Telefon 08161/5309-0,
Fax 08161/5309-44, info@renovabis.de
www.renovabis.de • www.pfingsten.de

Секвенція до Святого Духа

Святий Духу, о прийди
і зішли нам з висоти
Промінь світла золотий.

Отче бідних, о прийди,
принеси святі дари,
Серця наші освіти!

Утішителю Святий,
найсолодший, дорогий,
Душі прагнучі омий!

Відпочинок за труди,
в спеку Ти – ковток води,
Порятунок від біди.

Життєдайне джерело
серцю втіху принесло,
Нас до віри привело.

Бо без променів Твоїх
не зів'яне в серці гріх,
О спаси людей слабких!

Чистоту нам принеси,
спраглі душі ороси
І страждених всіх спаси!

Серця черстві пожалій
і замерзлих обігрій,
Заблукалим шлях відкрий.

Нагороду вірним дай,
у собі їх поєднай,
Сім дарів Твоїх їм дай.

Дай їм мужності й надій,
до спасіння шлях відкрий,
Радість вічну в душі влий.

Амінь. Алілуя!

За „Veni Sancte Spiritus“ 12./13. ст.,
з молитовника „Щоденно з Богом“
(Джерело: CREDO:
<https://credo.pro/2014/06/117709>)

Молитва Дев'ятниці у спільноті

Основна структура молитви Дев'ятниці, описана на додатковій сторінці, може бути розширена або інтегрована в якесь інше Богослужіння, відповідно до потреб спільноти. Елементами, які можна додавати, можуть бути: довші читання св. Письма, псалми, пісні, прошення, благальні молитви, символічні дії, креативні елементи, обмін в групах, розмови про віру. Тут подається приклад Дев'ятниці, інтегрованої в молебень (набоженство). Інші зауваження в інтернеті: www.renovabis.de/novene

- Вступна частина
- можливе коротке введення і запрошення до тиші
- тиша
- за потреби – текст св. Письма
- можлива коротка пісня
- імпульс для роздумів відповідно до дня
- тиша
- молитва відповідного дня
- Гімн до Св. Духа / пісня
- Мирна ектенія (стор. 68/69) або інші, самостійно сформульовані прошення
- „Отче наш“ замість завершальної молитви до прошень
- можлива пісня
- закінчення / благословення

Основна структура для щоденної молитви Дев'ятниці

1. Вступна частина
із Славослов'ям та вступною
молитвою на стор. 66
2. Тиша
3. Імпульс до розважання та
молитва з візантійської традиції
→ для відповідного дня (від стор. 15)
4. Прохальна молитва: Мирна
ектенія стор. 68/69
5. Секвенція або Гімн до Святого
Духа стор. 64 і зворотна сторінка
6. Молитва благословення
стор. 67

Основна структура може бути довільно доповнена, напр. для молебню у громаді, також іншими елементами (читання св Письма, псалми, пісні, прохання чи інші елементи). Пропозиція див. стор. 65.

1. Вступна частина

Славослов'я

Благословенний Бог наш завжди,
нині і повсякчас, і на віки вічні.

Амінь.

Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

Вступна молитва

(В сам день П'ятдесятниці:)

Царю небесний,
утішителю,
Душе істини,
що всюди еси і все наповняєш,
скарбе дібр і життя подателю,
прийди і вселися в нас,
і очисти нас від усякої скверни,
і спаси, Благий, душі наші.

або

Прийди, святий Духу,
наповни серця Твоїх вірних,
і вчини, щоб у них горів вогонь Твоєї любові.

Влий Свого Духа,
і хай буде нове створіння.
І Ти оновиш обличчя землі.

або

Я хочу бути посудиною,
сприйнятливою для думок миру,
посудиною для Тебе, Святий Духу.

Мої порожні руки хочу тримати
відкритими для повноти життя,
порожні руки для Тебе, Святий Духу.

Моє серце хочу відкрити,
для сили любові,
серце для Тебе, Святий Духу.

Доброю землею хочу бути,
підготовленою для насіння справедливості,
доброю землею для Тебе, Святий Духу.

Руслом хочу бути,
яке приймає воду добра,
руслом для Тебе, Святий Духу.

Антон Ротцеттер

6. Молитва благословення

Таїнственный Боже,
ми просимо Твого благословення
для нас та для людей на сході Європи.
Укріпи нас в доброму та даруй нам
натхнення Святого Духа,
щоб оновилося обличчя землі. Амінь.

4. Мирна єктенія

Мирна єктенія є наполегливою, всеохоплюючою прохальною молитвою Божественної Літургії св. Івана Золотоустого та інших богослужінь візантійського обряду. Прохання єктенії читає лектор (Л), відповідають всі вірні або хор (Х), а завершальний виголос бере священник (С).

Л: В мирі Господеві помолімся.

Х: Господи, помилуй.

Л: За мир всього світу, добрий стан святих Божих Церков і з'єднання всіх, Господеві помолімся.

Х: Господи, помилуй.

Л: За святий храм цей і тих, що з вірою, побожністю і страхом Божим входять до нього, Господеві помолімся.

Х: Господи, помилуй.

Л: За святишого вселенського Архиєрея нашого Франциска, Папу Римського, Господеві помолімся, за блаженнішого верховного Архиепископа нашого Кир (ім'я), і за преосвященнішого Митрополита нашого Кир (ім'я), і за боголюбивого Єпископа нашого Кир (ім'я), чесне пресвітерство, у Христі дияконство, за весь причет і людей, Господеві помолімся.

Х: Господи, помилуй.

Л: За Богом бережений народ наш, за правління і все військо, Господеві помолімся.

Х: Господи, помилуй.

Л: За місто це (або за село це, або за святу обитель цю), і за кожне місто, країну і за тих, що вірою живуть у них, Господеві помолімся.

Х: Господи, помилуй.

Л: За добре поліття, за врожай плодів земних і часи мирні, Господеві помолімся.

Х: Господи, помилуй.

Л: За тих, що плавають, подорожують, за недужих, страждаючих, полонених і за спасіння їх, Господеві помолімся.

Х: Господи, помилуй.

Л: Щоб визволитися нам від усякої скорби, гніву і нужди, Господеві помолімся.

Х: Господи, помилуй.

Л: Заступи, спаси, помилуй і охорони нас, Боже, твоєю благодаттю.

Х: Господи, помилуй.

Л: Пресвяту, пречисту, преблагословенну, славну Владичицю нашу Богородицю і приснодіву Марію, з усіма святими пом'янувши, самі себе, і один і одного, і все життя наше Христу Богові віддаймо.

Х: Тобі, Господи.

Л: Бо тобі належить усяка слава, честь і поклоніння, Отцю, і Сину, і Святому Духові, нині і повсякчас, і на віки вічні.

Х: Амінь.

5.

Гімн до Святого Духа

О Дух-Творець, зійди на нас,
Навідай душі слуг Твоїх,
Наповни милістю з небес
Людські серця, що Ти створив.

Тебе Втішителем зовуть,
Тебе Всевишній в дар нам дав.
Ти джерело життя, вогонь,
Любов, бальзам для наших душ.

Ти є десницею Отця,
Дари нам семикратні плеш.
Обіцяний по праву
Ним, Ти мову язикові дав.

Любов'ю влиєся нам в серця
І дай нам світло пізнання,
Чеснотами завжди кріпи
Слабкі тіла своїх дітей.

Даруй нам безустанно мир
І віддали всіх ворогів,
Показуй нам дорогу так,
Щоб оминати всякий гріх.

Дай через Тебе знать Отця
І Сина нам спізнати дай.
Й Тебе, одне дихання Двох,
Дай визнавати всі віки. Амінь.

За „Veni Creator Spiritus“ 9 ст.,

з молитовника
“Щоденно з Богом”
(Джерело: CREDO:
<https://credo.pro/>
2017/06/83205)



Блаженні миротворці

Матей 5,9

Схід і Захід у
спільній
відповідальності

Акція-збірка до свята
Зіслання Святого Духа 2020

Збірка відбудеться
в Понеділок Св. Духа
31-го травня